|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tagespflegeheim St. Zeno Naturns**  **Dienstcharta**  Wir bieten in unserem Tagespflegeheim in Naturns 8 Senioren/innen aus den Gemeinden Naturns, Schnals und Plaus eine Tages-Betreuung von Montag bis Freitag.  Unsere Ziele:   * Gestaltung des Tagesablaufes alter Menschen, die Gesellschaft suchen * Menschen zu helfen, die sich zu Hause einsam fühlen * Menschen die Möglichkeit zu bieten, durch die Tagesbetreuung länger in ihrem „Zu Hause“ bleiben zu können * Menschen ihre Selbständigkeit zu erhalten * Betreuende, meist arbeitende Angehörige zu entlasten * Ängste oder Vorbehalte dem Altersheim gegenüber abzubauen * Neue soziale Kontakte zu knüpfen und neue Freundschaften aufzubauen | | **Casa diurna San Zeno Naturno**  **Carta dei servizi**  Nella nostra casa diurna di Naturno offriamo assistenza diurna dal lunedì al venerdì per 8 anziani provenienti dai comuni di Naturno, Senales e Plaus.  I nostri obiettivi:  • Organizzazione della routine quotidiana delle persone anziane che cercano compagnia  • Aiutare le persone che si sentono sole a casa  • Offrire alle persone l'opportunità di rimanere più a lungo nella loro "CASA" attraverso il centro di assistenza diurna  • Mantenere l'indipendenza delle persone  • Alleviare l'onere che grava sui parenti che si prendono cura di loro, la maggior parte  • Ridurre i timori o le riserve sulla casa di riposo  • Stabilire nuovi contatti sociali e costruire nuove amicizie | |
| **Unsere Angebote**:  Wir helfen den Senioren, ihre körperlichen und geistigen Fähigkeiten zu erhalten und zu fördern durch:   * Gesellschaftsspiele, Singen, Tanzen * Gedächtnistraining, * Kreatives Arbeiten mit verschiedensten Materialien in Gruppen und in Einzelbetreuung * Spaziergänge und Ausflüge, * Verschiedene Feiern * Kontakt mit Vereinen, Verbänden und Schulen * Kleine Gartenarbeiten u.v.m.   Unser Tagespflegeheim wird vom Seniorenwohnheim geführt. Die Senioren werden von qualifiziertem Fachpersonal betreut.  **Zusatzleistungen**   * Fußpflege 10,60 € * Bad/Dusche 16,60 € * Pro Mahlzeit 3,80 € * Transport\* 5,00 €   \*Nur bei begründetem Bedarf  Die Tarife für die Zusatzleistungen entsprechen dem 2fachen Mindesttarif, welcher für die entsprechenden Leistungen in der Tagesstätte der Hauspflege gelten. | | **Le nostre offerte:**  Aiutiamo gli anziani a mantenere e sviluppare le loro capacità fisiche e mentali attraverso:  • Giochi da tavolo, canto, ballo  • Allenamento della memoria,  • Lavoro creativo con un'ampia varietà di materiali in gruppo e in supporto individuale  • Passeggiate ed escursioni,  • Celebrazioni varie  • Contatto con club, associazioni e scuole  • Piccolo giardinaggio e molto altro  Il nostro centro di assistenza diurna è gestita dalla residenza per anziani. Gli anziani sono seguiti da personale specializzato.  **Prestazione** **addizionali**   * Pedicura 10,60 € * Bagno/doccia 16,60 € * Per pasto 3,80 € * Trasporto\* 5,00€   \*solamente in casi di giustificata necessità  Le tariffe per le prestazioni aggiuntive corrispondono al doppio della tariffa minima valida per le corrispondenti prestazioni del centro diurno dell’assistenza domiciliare. | |
| **Organigramm** | | **Organigramma** | |
| **Vollversammlung**  Assemblea generale  **Verwaltungsrat**  Consiglio d‘amministrazione  **Präsidentin**  presidente  DPO  **Rev**i**sor**  revisore  **Direktor**  direttore  **Verwaltung Hausmeister**  Amministrazione bidello  **Pflegedienstleitung**  Responsabile del reparto cura  **Bereichsleitung**  **Krankenpflege**  responsabile dei servizi infermieristici  **Bereichsleitung**  **Tagespflege Begleitetes /Betreutes Wohnen**  responsabile di reparto assistenza diurna accompagnamento / assistenza abittativa  **Küche - Wäscherei**  **Reinigung**  Cucina lavanderia pulizia  **Bereichsleitung Pflege**  Responsabeile del reparto cura  **KP REHA**  Inferieri REHA  **WB** rep.1 2  **WB** rep 3 4   |  |  | | --- | --- | |  |  | | | | | | |
| **Ansprechpartner/innen:** | **Persona di contatto all'interno:** | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Zugangskriterien**  Wer das Angebot des Tagespflegeheimes in Anspruch nehmen möchte, muss ein eigenes Formular ausfüllen und beim Träger des Dienstes abgeben. Dem Gesuch müssen Unterlagen über den gesundheitlichen Zustand beigelegt werden, zudem sind das Einkommen und die Vermögensverhältnisse anzugeben, sofern um die Feststellung der wirtschaftlichen Situation angesucht wird, damit aufgrund dieser Erfassung ein verringerter Tarif berechnet werden kann. Einmal alle drei Monate wird eine Rangliste für die Aufnahme in das Tagespflegeheim erstellt. Anhand eigener Formulare wird die gesundheitliche und gesellschaftliche Selbständigkeit der Antragsteller/innen ermittelt und ihnen eine entsprechende Punktzahl zugeteilt, die für die Eintragung und Stellung in der Rangordnung ausschlaggebend ist. Die endgültige Entscheidung über die Aufnahme obliegt der Heimleitung, die auf eine ausgeglichene Zusammensetzung der Heimgäste hinzielen muss, um den bestmöglichen Dienst zu gewährleisten. | **Criteri di ammissione**  Per accedere al servizio è necessario effettuare richiesta all’Ente gestore su appositi moduli prestampati, allegando documentazione sulla situazione sanitaria nonché indicando la situazione economica e reddituale, qualora si chieda l’esame della propria situazione economica, affinché sulla base di questa rilevazione possa essere applicata una tariffa ridotta. La graduatoria per l’ammissione al Centro di assistenza diurna è predisposta trimestralmente. L’inserimento dei richiedenti in graduatoria avviene sulla base del punteggio totale attribuito alle loro domande tramite l’applicazione di schede di valutazione dell’autosufficienza sanitaria e sociale. La decisione definitiva per l’accesso al servizio spetta comunque al coordinatore del Centro in quanto questo deve mirare ad una composizione equilibrata degli ospiti per poter garantire il miglior servizio possibile. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Öffnungszeiten:**  Montag bis Freitag von 07:30-17:30 Uhr  Die Betreuung kann ganztägig oder halbtägig in Anspruch genommen werden. Nach Möglichkeit können auch zusätzliche individuelle Angebote vereinbart werden.  Es werden folgende Betreuungszeiten angeboten:  **A** normale Ganztagesbetreuung: 07.30 Uhr bis 15.30 Uhr  **B** verlängerte Ganztagesbetreuung: 07.30 Uhr bis 17.30 Uhr  **C** Halbtagesbetreuung am Vormittag: 07.30 Uhr bis 12.30 Uhr  **D** Halbtagesbetreuung am Nachmittag: 12.30 Uhr bis 17.30 Uhr | **Orario di apertura:**  Dal lunedì al venerdì dalle ore 07:30 alle 17:30  L’assistenza può essere utilizzata per l'intera giornata o mezza giornata. Se possibile, si organizzano anche ulteriori offerte individuali.  Vengono offerti i seguenti orari di assistenza:  **A** Normale assistenza diurna: dalle 8:00 alle 15:30  **B** Assistenza diurna prolungata: dalle 07:30 alle 17:30  **C** Assistenza mezza giornata al mattino: dalle 07:30 alle 12:30  **D** Assistenza mezza giornata pomeridiana: dalle 12:30 alle 17:300 |
| **Kosten**:  Die Tarife und die Kostenbeteiligung werden jährlich von der Landesregierung festgelegt, sie hängen von der Pflegeeinstufung und der Einkommens- und Vermögenssituation ab. Beim Sozialsprengel Naturns – finanzielle Sozialhilfe kann um Tarifbeteiligung angesucht werden. Tel: 0473/673800 | **Costo:**  Le tariffe e la partecipazione ai costi sono fissate annualmente dalla giunta provinciale, dipendono dalla classificazione dell'assistenza e dalla situazione reddituale e patrimoniale. Presso il Distretto Sociale di Naturno è possibile richiedere l'aiuto sociale finanziario per la partecipazione alla contrattazione collettiva. Tel: 0473/673800 |

**Tagessatz 2024 tariffa 2024**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Pflegestufe**  **Grado di** | **A** | **B** | **C** |
| **Tagessatz 2024 tariffa zu Lasten des Tagesgastes a carico dell‘utente** | | | |
| **Selbständige Personen**  Persone autonome | **17,80 €** | **25,10 €** | **14,30 €** |
| **Pflegestufe 1 oder mit Begleitgeld**  Livello di non autosufficienza 1 o con assegno di accompagnamento | **21,30 €** | **29,48 €** | **16,93 €** |
| **Pflegestufe 2**  Secondo livello | **29,80 €** | **40,10 €** | **23,30 €** |
| **Pflegestufe 3**  Terzo livello | **39,80 €** | **52,60 €** | **30,80 €** |
| **Pflegestufe 4**  Quarto livello | **45,80 €** | **60,10 €** | **35,30 €** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Beschwerden und Anregungen**  Beschwerden und Anregungen werden von allen Mitarbeitern entgegen genommen und von der zuständigen Stelle bearbeitet. Sie können sowohl mündlich wie auch schriftlich eingebracht werden. Auf Beschwerden erfolgt in jedem Fall ein - auf Anfrage schriftlicher - Bescheid innerhalb von 30 Tagen.  Der Direktor ist für die Leitung des Dienstes im Sinne der geltenden Bestimmungen sowie im Sinne eines modernen Managements zuständig und verantwortlich. Er sorgt für die ordentliche Verwaltung und setzt geeignete Formen der Gestaltung und Steuerung für die Verwirklichung der Ziele ein.  Er nimmt Hinweise, Beschwerden, Ersuchen und Vorschläge betreffend das Funktionieren des Dienstes entgegen und trifft in Absprache mit den Verantwortlichen die erforderlichen Maßnahmen und Vorkehrungen.  Diese Dienstleistungscharta wird auf der digitalen Amtstafel des Betriebes veröffentlicht.  Auf Anfrage erfolgt die Aushändigung einer Abschrift. | **Reclami e suggerimenti**  Reclami e suggerimenti sono accolti da tutti i collaboratori e trattati dall’unità competente. Possono essere presentati sia oralmente che per iscritto. A reclami, in ogni caso, deve essere data risposta entro 30 giorni – in caso di richiesta scritta.  Il direttore, nel rispetto delle norme vigenti ed ai sensi di un management moderno, è responsabile della gestione della struttura. Si prende cura dell’amministrazione ordinaria ed applica forme idonee di impostazione e guida per la realizzazione degli obiettivi proposti.  Riceve indicazioni, lamentele, richieste e proposte relative al funzionamento del servizio e adotta, in accordo con i responsabili, le misure ed i provvedimenti necessari.  Questa carta dei servizi viene pubblicata sul albo digitale della casa. Su richiesta sarà effettuata la consegna di una copia. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Informationen, Beratung und Anmeldung:**  Konsortium-Betrieb Naturns-Schnals-Plaus  Seniorenwohnheim St. Zeno Naturns  Gustav Flora-Str. 10  39025 Naturns  Tel: 0473 – 671500  Tagespflegeheim direkt: 0473 – 671\_\_\_\_ | **Informazioni, consigli e iscrizioni:**  Consorzio Naturno-Senales-Plaus  Residenza per anziani San Zeno Naturno  Gustav Flora-Str. 10  39025 Naturno  Telefono: 0473 – 671500  Centro di assistenza diurna: 0473 – 671 |
| **Kontakt**:  Direktor: Rinner Stephan Hartwig,  Vize: Götsch Tobias  Pflegedienstleiterin: Gurschler Christina,  Koordinatorin Tagespflegeheim: Gerstgrasser Maria | **Contatto:**  Direttore: Rinner Stephan Hartwig,  vice: Götsch Tobias  Responsabile dei servizi infermieristici: Gurschler Christina,  Coordinatrice del centro di assistenza diurna: Gerstgrasser Maria |